



SULLISSIVIK MÆLKEBØTTECENTRET
NUTAARSIASSAT
JUNI 2019

MÆLKEBØTTECENTRET
NYHEDSBREV
JUNI 2019

Asasarput atuartussaq

Maanna Mælkebøttenimiit nutaarsiassat tigummiarpatit. 2019-imi ukiup affaata siulliup qanoq ingerlasimaneramik saqqummiivigissallutit qilanaarpugut. Oqaluttuarisinaavarput Mælkebøttecenterimi ingerlatatta ulluinnarnilu suliarisartakkatta saniatigut allaaserisussanngoratsigu meeqqap inisitaq feeriaritaaq qanoq misigisarneraa. "Meeqqanut inuusuttuaqqanullu ajornartorsiortunut feeriar qanoq sunniuteqartarnera" pillugu misissuinerup naammassineqarnisaanik VIVE-mut suleqateqalerpugut, tamannalu 2019-ip aasaanerani ukiaanerani ingerlanneqassaaq. Meeqqat sulisullu misissuineruput peqataassapput, naatsorsuutigaarpullu paasisavut 2020-ip aallartinnerani saqqummiussinnaasallugit.

Suliniut Kattunneq naammassivarput, taannalu Mary Fondenip, Dannerip, Mælkebøttecenterip kiisalu Ilaqutariinermut inatsisisinillu atortitsinermut Naalakkersuisoqarfiup suleqatigiinnerisigut ingerlanneqarsimavoq Kalaallit Nunaanni qimarnguinni piginnaanngorsaanissaq siunertaralugu. Ukiut tallimat soqutiginartut, ilinniarfiullu ineriartorfiullu ingerlasimapput. Ilisimasat tunngavilerluarneqarsimapput attaveqatigiiffiillu pilersinneqarsimallutik. Kalaallit Nunaanni qimarnguit tamatigut iluatsilluarnissaannik iluanaarnissaannillu kissaappavut. Angerlarsimaffimmi peqqarniilliortarneq ilungersunarluinnartuuvoq qanorlu iliuuseqarfigineqartariaqarluni.

Inatsisinik nutaanik timitaliisarnerit, soorlu inuit pillugit paasisutissanut inatsimmik, ulloq unnuarlu paarsiviit pillugit malittarisassat nutaat aammalu perorsaanikkut ilisimalikkat nutaat pissutigalugit allanngortitsinissamut piareersimajuartariaqarpugut, kisiannili isumalimmik siunertaqanngippata naalattuannarsinnaanngilugut. Taamaammatt nutaarsiassat uku atorlugit qinikkat saaruteqarfigissavakka.

Periarfissaq manna atorlugi sulinitsinnut tunniussaqaarlutillu tapersiimasat qutsavigerujussuarniarpakka.

Tamassi aasarsiorluarnissassinik kissaappassi.

Kirsten Ørgaard

Mælkebøttenimi pisortaq



Kære Læser

Du sidder nu med Mælkebøttecenterets nyhedsbrev. Vi glæder os til at præsentere dig for, hvad 1. halvdel af 2019 er gået med. Vi kan berette, at vi i Mælkebøttecenteret, ud over aktiviteterne, og de daglige gøremål, har fokus på, at vi gerne vil kunne dokumentere, hvad det betyder for et anbragt barn at komme på ferie. Vi har i den indledt et samarbejde med VIVE om gennemførelsen af undersøgelsen "Feriens betydning for udsatte og anbragte børn og unge", som kommer til at

finde sted hen over sommeren og efteråret 2019. Børn og personale deltager i undersøgelsen, som vi forventer at kunne præsentere resultatet af primo 2020.

Vi har afsluttet Projekt Kattunneq, der har været et samarbejde mellem Mary Fonden, Danner, Mælkebøttecenteret Departementet for Sociale anliggender og justitsvæsen samt OAK Foundation i forhold til at skabe kompetenceudvikling i de grønlandske krisecentre. Det har været 5 meget spændende, lærerige og udviklende år. Viden er blevet forankret og netværk er dannet. Vi ønsker alt muligt held og lykke fremover til de grønlandske krisecentre. Vold i hjemmet er en alvorlig sag og kræver handling.

Implementering af lovgivning, så som persondataloven, regler på døgninstitutionsområdet og ny viden inden for det pædagogiske felt, betyder, at vi hele tiden må være omstillingsparate, men ikke kun klappe hælene sammen, hvis det ikke giver god mening. Derfor bringer jeg mit opråb til politikerne i dette nyhedsbrev.

Jeg vil benytte lejligheden til at sige stor tak for bidrag og støtte til vores arbejde.

I ønskes alle en rigtig god sommer.

Kirsten Ørgaard

Direktør for Mælkebøttecenteret

Neriorsuutiniq eqqortitsineq iliuuseqarnerlu

Kalaallit Nunaanni politikikkut pissutsit aalaakaasuunngillat innarliasuullutillu – sivirusumillumi taamaasimalutik – ilami qinersinermi kingullermit taamaattuarsi-mapput. Tamanna pitsaava, ajorpa, tujorminarpa? Tamanna isummerfigissanngilara.

Akerlianik Kalaallit Nunaata ajornartorsiutaani ilunger-sunarnerpaatut taajumasara isummerfigissavara. Naamik, qinikkat piviusunngortinneqarsinnaanngitsunik takorluukkersaartuarneri neriorsuutiminnilluunniit unioq-qutitsuarneri matumani pinngilakka.

Eqqarsaatigaakkali meeqqat amerlavallaarujussuartut nunatsinni atugarliornerat. Ilaqutariit amerlavallaarujussuartut assorsuaq atugarliorput – tamatumalu malitsigisaanik sumiginnaavallaarujussuuartarlutik.

Tamassaavoq ajornartorsiut inuiaqatigiit pitsaanerusu-mik ingerlalnissaannut nunatullu atukkatigut oqima-qatigiiffiusumut; nunamut atugarissaarfiusumut mee-qqallu toqqissimaffigisaannut ineriartulernissaanut, aporfiulluinnartoq.

Oqaaseq sumiginnaaneq eqqaavara. Inunntut ataasiak-kaanut annernartorujussuavoq, sumiginnaanerilli ajor-nersaringajalluinnagaat tassaavoq inuiaqatigiittut sanngiinnerpaanik sumiginnaasarnerput – taamalu aamma meeqqanik sumiginnaasarnerput.

Soorunami qinikkat meeqqat atuarfianni ajornartorsiutiniq eqqartuisinnaapput. Inissiat aserfallassimasut nuntartigassanngortut – aammali sulik akikinnerusussat qanorsuaq eqqartorsinnaavaat. Oqaatsit pillugit immikkoortitsiviusumik oqallinneq. Imaluunniit ilinniartitaanerit pitsaanerusut, mittarfiit nutaat, aalisarnermit isertitat amerlanerusut, takornariat amerlinissaat – erniinaralaaq namminiilivinnissaq eqqaangiluannarlugu...

Tamakku tamarmik soorlikiarmi pingaaruteqarput, kisiannili pisariaqarnerpaat aallarniutiginnikkutsigit nunami maani aqqiinnissamik sumilluunniit takorluuissaluta neriuutissaqanngilagut. Tassa, meeqqat tamarmik inersimasunut tatiginnillutik - taamalu imminnut tatigalutik – peroriartornissaanik takorluuisinnaanngilagut.

Kisianni! Qinikkat tamarmik meeqqat pillugit suliumaqaat – tassa qineqqusaaleraangamik qalleraatiinnavillutik oqaaserisartagaat upperissagaani. Qineqqusaarnermi killeqanngiusartumik aniatinneqarput meeqqat MAS-SAKKORPIAQ qanoq annertutigisumik iliuuseqarfigisariaqarnerat. Politikkerit tamavimmik neriorsuipput, neriorsuipput ilarput.

At holde sine løfter og skabe handling

Den politiske situation i Grønland er ustabil og sårbar – og det har den været længe – ja, faktisk siden seneste valg. Er det godt, er det dårligt, er det grumset? Det vil jeg ikke tage stilling til.

Derimod vil jeg tage stilling til det, jeg uden forbehold vil betegne som Grønlands alvorligste problem. Og nej, det er ikke politikernes urealistiske drømmerier og evindelige løftebrud.

Det er derimod de alt for mange børn, der ikke har det godt i vores land. De alt for mange familier med alt for store sociale udfordringer – med deraf følgende alt for meget omsorgssvigt.

Det er simpelthen det problem, der helt fundamentalt spærrer vejen for et bedre samfund og blokerer for al udvikling hen mod et land med social balance; et land med trivsel og tryghed for vores børn.

Jeg nævnte ordet omsorgssvigt. Det er en katastrofe for den enkelte, men den værste form for omsorgssvigt er næsten, når vi som samfund svigter de svageste – og dermed svigter børnene.

Politikerne kan selvfølgelig også tale om problemerne i folkeskolen. Forfaldne boliger, der skal renoveres – og alligevel være billigere. Om den ekskluderende sprogdebat. Eller om bedre uddannelser, nye lufthavne, større indtægter fra fiskeriet, flere turister – for ikke at tale om selvstændighed lige om lidt ...

Det er skam alt sammen vigtige emner, men det er håbløst at forestille sig, at noget som helst kan løses i dette land, hvis vi ikke starter med det basale. Nemlig at alle børn kan vokse op til at tro på voksne – og dermed på sig selv.

Det mener samtlige politikere jo også – hvis man altså skal tro på det, de næsten faldt over hinanden for at sige i den seneste valgkamp. Her var der ingen grænser for, hvor meget, der NU skal gøres for børnene. Hver og én af politikerne lovede og lovede og lovede.

Men er en valgkamp ikke bare en landingsbane for gyldne løfter? En gratis gang ord-gejl? Jeg er bange for det. Vel at mærke, hvis vi ikke selv gør noget for at holde dem op på det, de siger. Altså os der arbejder med problemerne i vores hverdag – os, der har viden om emnet, os, der oplever de mange svigt og traumer børn og unge vokser op med – vi må holde dem fast på deres løfter.

Qineqqusaarnerliuna neriorsuutitut nuannerluinnartunut mittarfiunersoq? Akeqanngitsumik oqarissaarfissiaanaanerpoq? Taamaannissaa ersissutigaa. Eqqaamasavarpulli oqaatsiminnik eqqortitsinissaannik nammineerluta ilungersuuteqanngikkutta taamaaginnassamata. Tassa uagut ulluinnarni sulinitisinni ajornartorsutitnik suliaqartuusugut – uagut pineqartoq pillugu ilisimasaqartuusugut, meeqqat inuusuttuaqqallu alliaortnerminni sumiginnagaanerannik nalaataanillu ilungersunarluinnartunik misigisaqartartuusugut – neriorsuutaannik piviusunngortitseqqullugit qinikkanut eqqaasitsiuaritariaqarpugut.

Allatut oqaatigalugu, saqqummiusaaq manna uagut suliusugut innuttaasugullu, qinikkat neriorsuutiminnik piviusunngortitsinissaannik eqqaasinniarlugit sulii annerusumik ilungersorsinnaanitsinnut tunngasuvoq. Pingaartumik meeqqat eqqarsaatigalugit.

Aap, matumani eqqarsaatigaara uagut – inuttut sunniuteqarluartutut – qinikkanut kimigiisertariaqalernerput. Neriorsuutaannik tusarnerluinnartunik piviusunngortitsinissaannut aqutissiorsinnaavavut.

Eqqaamajummi: Qanoq iliuuseqarnerup iluaqutaasarne-
ra uagut uppersarsareerparput.

Takutissinnaavarput aalajaalluni suliat angisuut qanoq allannguisartut.

Matumani eqqarsaatigaakka soorlu suliniutit Mælkebøttecenerip pilersinneqarneranut ineriartortinneqarneranullu aqutaasimasut.

Piumassuseq uumateqassuserlu qanoq takussutissalin-
nik angusaqarfiusarput.

Mælkebøttenili Kalaallit Nunaanni meeqqat ajornartorsuutaannik tamanik aaqqiisinaanngilaq, naak allanik pitsaasunik suleqateqarluta maligassiuigaluartugut. Naamik, tamatta qinikkavut takutittariaqarpavut neriorsuineq naammangimmat. Paasilluinnartariaqarpaat meeqqat toqqissimallutik alliaortnissaat qanoq pingaaruteqarluinnartigisoq. Paasinninnissaannut ikiortigit. Tamatta immikkut periarfissavut atorlugit.

Det handler med andre ord om, hvordan vi som fagfolk og borgere kan gøre endnu mere for at minde politikerne om vigtigheden af at holde det, de lover. Især når det gælder børn.

Ja, det handler om, hvordan vi – som indflydelsesrige mennesker – kan lægge pres på politikkerne. Hvordan vi kan holde dem op på deres gyldne løfter.

For husk: Vi kan jo dokumentere, at det nytter noget at gøre noget.

Vi kan vise, hvordan en stor og vedholdende indsats, gør en forskel.

En indsats, som bl.a. har resulteret i etablering og udvikling af Mælkebøttecetret.

Hvordan vilje og hjerte kan give synlige, målbare resultater.

Mælkebøtten kan ikke løse alle børns problemer i Grønland, selv om vi gerne viser vejen – sammen med andre gode kræfter. Vi skal have alle vores politikere til at indse, at det ikke er nok at love. De skal erkende, hvor grundlæggende det er at sikre børn en tryk opvækst. Lad os hjælpes ad med at få dem til det. På hver vores måde.



*Kirsten Ørsgaard, Mælkebøttecenerip pisortaa
Kirsten Ørsgaard, direktør for Mælkebøttecetret*

Mælkebøttecenterimi sulineq

Siulersuisut, aqutsisut sulisullu maajimi periusissianik Mælkebøttecenterillu naleqartitaanik suliaqarput. Ippas- saq sumiittugut, aqagu sumiissasugut, ukiullu 5-10 qaa- ngiuppata sumiikkumaartugut. Qulequttat tamakku pi- ginnittunit, siulersuisunit, aqutsisunit sulisunillu piffis- sami sivisuumi sammineqarsimapput. Ulloq nuanner- poq, sammisaqarfiulluarluni nutaaliordiullunilu, aamma- lu sulisunit peqataaffigilluarneqarluni. Naleqartitat tas- saapput:

- Sapiissuseq
- Akaareqatigiinneq
- Erseqqissuliorneq
- Akisussaassuseq

Ullormi tassanissaaq pisartut nalorninartorsiorfiusar- tut sammineqarput. Tassani misigaarput illut qanoq assigiinngitsiginnaasartut meeqqat assigiinngitsunik utoqqaassuseqarnerat pissutigalugu. Mælkebøttecen- terip perorsaanermini malittarisaa nalorninartorsiorfiit akiorneqarneranni ersersinneqarpoq. Tamatumani tun- gavigineqarpoq suliamik ilisimaarinninneq ataatsimut toqqammaveqarnikkut ersersinneqartoq, tassa makku- nuuna: qamuuna pigiliussineq, perorsaaneq akuersaar- fiusoq kiisalu meeqqap isaannit isiginninneq.



Kattunneq

Suliniut Kattunneq Mary Fondenip, Dannerip, Qimar- nguiit, Mælkebøttecenterip, Isumaginnermut Inatsi- sinillu Atortitsinnermut Naalakkersuisoqarfiup kiisalu Oak Foundation Denmarkip akornanni suleqatigiinnikkut ingerlanneqarsimavoq. Kattunneq ukiuni tallimani qi- marnguinni sulisunik piginnaangorsaavimusimasoq mar- simi naggaataarpoq, tassungalu atatillugu sammisaq

Arbejdet i Mælkebøttecentret

I maj har der været afholdt temadag omhandlende stra- tegiarbejde og Mælkebøttecentrets værdier. Hvor var vi i går, hvor er vi i morgen, og hvor er vi om 5-10 år. Emner, som både ejere, bestyrelsen, ledelsen og medarbejderne har arbejdet med over lang tid. Det blev en spændende og aktiv dag med kreative og engagerende medarbejde- re. Værdierne er:

- Mod
- Tolerance
- Tydelighed
- Ansvarlighed



Dagen bød her ud over på arbejde med cases med dilem- maer i forhold til det pædagogiske arbejde med børnene. Her kunne vi opleve, hvor forskellige husene er, da bør- nene er i forskellige aldre. Mælkebøttecentrets pædago- giske linje blev afspejlet i måden at tackle dilemmaerne på. Dette set i forhold til den grundlæggende faglighed, som afspejles i den fælles referenceramme omkring: mentalisering, anerkendende pædagogik og barneper- spektivet.

Kattunneq

Projekt Kattunneq, som Mary Fonden står bag sammen med Danner, de grønlandske krisecentre, Mælkebøtte- centret, Departementet for Sociale Anliggender og Ju- stitsvæsen samt Oak Foundation Denmark. Har i 5 år har arbejdet med kompetenceudvikling af medarbejdere ved de grønlandske krisecentre, havde sin afsluttende fa- se i marts, og i den anledning, blev der udgivet fagbøger

pillugu atuakkanik saqqummersitsisoqarpoq, taakkulu Kattunneq atorlugu suliniutigineqartunik sulii siammar-tereqaataassasut neriutigaavut.

Sulisut ilinniartullu Nuummi ilisimatusarfimmi kater-suupput arnanut meeqqanullu peqqarniillioartarnerup kinguneri oqaluuseriniarlugit. Tassani ajornartorsiutit qanoq suliarineqartarnerisut peqqarniillioartarnerlu qanoq pinaveersaartinneqarsinnaanersoq oqaluuserineqarput.

Ilaqutariinnik peqqarniilliornermit eqqugaasunik kommunip sullissineranik pitsanngorsaaneq

Suliniut Kattunneq aqutugalugu ilisimalikkat misilittak-kallu ingerlateqqinneqarmata, tassa ilaatigut kommunit aammalu Isumaginninnermik Aqutsisoqarfimmut, Isumaginninnermut Inatsiseqarnermullu Naalakkersuisup Martha Abelsenip ataatsimiigiaqqusineranut aggersimasunut, apeqqut qitiusorujussuaq tassaavoq kommunit ilaqutariinnik peqqaarniilliornermit eqqugaasimasanik sullissinera qanoq nukittorsarsinnaaneripput. Martha Abelsenip ataatsimiinneq aallarnerlugu peqqarniilliornermit eqqugaasut ikiliserujussuartaqarnerat eqqartorpaa.

Pingaartumik marluiti ataatsimeeqataasunit angerlaallugit siunsiami suliareqqinneqartussat neriutigaavut:

- ilaqutariit ikiorniarlugit assigiinngitsunik suliallit suleqatigiinnerat nukittunerusoq
- sulisut ilaqutariinnik peqqarniilliornermit eqqugaasunik sullissisut tamarmik peqqarniilliornerup pissusiinik kingunerisartagaanillu ilisimasaqartariaqarnerat.

om emnet, som, vi håber, vil være medvirkende til fortsat forankring af indsatsen i Kattunneq.

Fagfolk og studerende var samlet på universitetet i Nuuk for at drøfte konsekvenserne af vold mod kvinder og børn. Herunder blev det drøftet, hvordan der arbejdes med problemerne, og hvordan volden kan forebygges.

En styrkelse af kommunernes arbejde med voldsramte familier

Da viden og erfaringer fra projekt Kattunneq blev givet videre til blandt andet de grønlandske kommuner og den grønlandske Socialstyrelse, som var mødt frem til dialogmødet, som Minister for Sociale Anliggender og Justitsområdet Martha Abelsen havde inviteret til, var det et helt centralt spørgsmål, hvordan vi kan styrke kommunernes arbejde med voldsramte familier. Martha Abelsen åbnede dialogmødet med en tale om, at antallet af voldsramte skal nedbringes markant.

Særligt to pointer håber vi, at deltagerne tager med videre i deres arbejde i fremtiden på området:

- et stærkere tværfagligt samarbejde er nødvendigt for at hjælpe familierne.
- alle fagpersoner, der arbejder med voldsramte familier, har behov for at kende til voldens dynamikker og konsekvenser.





Tunissutit

Ukiup ingerlanerani ataqqinartunit qassiinit tunissuteqarfigineqartarsimavugut.

Aammaarluni peqatigiiffik Sorøp qaammatsiutaanik saq-qummersitsisartuusooq tuniniaanerminit sinneqartoorutini Mælkebøttecenterimut tunissuteqarpoq. Tunissutit Julie Berthelsenimut, tusarnaartitseqataarluni Sorømiitutumut, tunniunneqarput. Qaammatsiutinit sinneqartoorunik ukiut arfineq-aappassaat Mælkebøttecenteri tunissuteqarfigineqarpoq.

NunaFonden, Helene aamma Svend Junges fond-illu, aasarsiornermut aammalu feeriarnerup meeqqanut sunniutigisartagaani misissuinermut aningaasaliissuteqarpoq kiisalu VIVE-p misissuineranut "Feeriarnerup Kalaallit Nunaanni meeqqanut inuusuttuaqqanullu inissitanut sunniutigisartagai" aamma aningaasaliissuteqarluni.

Lalandia Rødby meeqqat Danmarkimi feeriarlutik nalutarfimmiinnermut billetsiniq tunissuteqarpoq.

Soroptimister fra Nykøbing F. feeriarnermi misigisassanut aningaasanik tunissuteqarpoq.

Lions i Haarby (Fyn) ukiunik 30-inngortorsiornerminik nalliussilluni Simon Flendingimik ukiuni marlunni Siriuspatruljemiissimasumik eqqaamasalikkersaartitsivoq. Aaqqissuussinermi illoqarfiup timersortarfia ulikkaarpoq sinneqartoorutillu Mælkebøttecenterip meerartaasa sammisassaannut tunniutigineqarput.

Donationer

Vi har i årets første halvdel fået flere fornemme donationer:

Endnu engang har foreningen bag udgivelsen af Sorø-kalenderen også doneret overskuddet af salget til Mælkebøttecentret. Donationen blev overrakt til Julie Berthelsen, der var i Sorø i forbindelse med hendes nye koncertturne. Det er 7. år, at overskuddet fra kalenderen er doneret til Mælkebøtten.

NunaFonden og Helene og Svend Junges fond har doneret penge til sommerferie og VIVE undersøgelsen af "Ferieopholdets betydning for anbragte børn og unge i Grønland".

Lalandia Rødby har doneret badebilletter under børnenes ferieophold i Danmark.

Soroptimister fra Nykøbing F. har doneret penge til oplevelser under børnenes ferie.

Lions i Haarby (Fyn) fyldte 30 år og fejrede det med et spændende foredrag af Simon Flending, der fortalte om sine 2 år i Slædepatruljen Sirius. Den lokale hal blev fyldt og overskuddet er doneret til aktiviteter for Mælkebøttecentrets børn.

Kingullermik nutaarsiassiinitsinniit

Ileqqusoq malillugu Mælkebøtten ukioq manna aammaarluni illoqarfimmiaqqanut juullisunnitsunik neriluartitaaqisunut orpiliartitsivoq. Juulimaaq takkuppooq orpiliaqataariarlunilu meeqqanut tamanut juullimi tunissutissanik agguaaluni. Aningaasanik tapersersuisivut tamaasa qutsaviginiarpakka: HHE, Brugsen, Julemanden, Kamik, Qatserisarfik, Pisiffik, Nuuk Imeq og Café Mik samt taakkumi meeqqat orpiniarnerannik nuanner-sumik tunisisuupput.

Mælkebøttestrenginut sulisui sisorarfissioortitsipput nappartamik anaalerlutik aammalu kunngimut dronningimulu akissarsiaqartitsillutik, soorunalumi aamma mitaarluarnerpaamat. Ornitakkami illoqarfimmiaqqat pegatigalugit sisorarfissioortoqarpoq.

Siden sidst

Traditionen tro afholdt Mælkebøtten sidste i år i december juletræsfest for byens børn, der fik dejlig julemad. Julemanden kom og dansede med omkring juletræet og delte julegaver ud til alle børnene. Vi vil gerne takke vores sponsorer: HHE, Brugsen, Julemanden, Kamik, Brandstationen, Pisiffik, Nuuk Imeq og Café Mik samt vores medarbejdere, der gav børnene en dejlig juletræsfest.

Mælkebøttestrengens personale har traditionen tro fejret voksen-fastelavn med tøndeslagning og gave til både Kattekonge, Kattedronning og selvfølgelig den bedst udklædte. Værestedet har fejret fastelavn med byens børn.





Nakkutilliissummut Lauge Kochimut pulaarneq

Mælkebøttecenerimi sanilerput Issittumi Sakkutooqarfik suleqatigilersimavarput. Tamatuma malitsigisaanik meeqqat sulisullu nakkutilliissummut Lauge Kochimut Nuummi pulaarput. Nuannersumik sukumiisumillu takornarniartinneqarpugut. Annanniutit, qamutillit, naalakkersuisoqarfik, maskiinaqarfik allarpasullu takullugit soqtiginaqaat. Sodavandillerfigineqarpugut tamarmillu mamakujunnik angerlaatassassinneqarput.



Besøg på inspektionsskibet Lauge Koch

Vi har i Mælkebøttecenerimi lavet et samarbejde med vores nabo Arktisk Kommando. Det resulterede i, at børn og personale besøgte inspektionsskibet Lauge Koch i Nuuk. Vi fik en fin og grundig rundvisning. Det var spændende at se redningsbåde, kanoner, kontrolrum, maskinrum og meget mere. Vi blev budt på sodavand, og alle fik en slikpose med hjem.

Villumfonden

Ukiup aallarteqqaarnerani Villumfonden Kalaallit Nunani isumaginnikkut suliniutigisani pillugit ataatsimeersuarnissamat qaaqqusivoq. Najugaqarfiuterput Ilasiaq taparserneqarsimavoq aammalu sunniutit napasinnaasuserlu tunngavigalugit naliliiffigineqarluni. Villumfondenip naliliinerani Ilasiaq pitsaasumik eqqartorneqarnera nuannaarutigarpur.

Villumfonden

Villumfonden inviterede tidligere på året til konference i Sisimiut, om fondens sociale projekter i Grønland. Vores bo-enhed Ilasiaq har modtaget støtte fra Villumfonden. Ilasiaq er blevet evalueret på effekten og bæredygtighed af det arbejde, som foregår i bo-enheden. Vi glæder os over den fine omtale, som Ilasiaq får i Villumfondens evaluering.



Mælkebøtten: Qulaajaasarfik, ornittagaq aammalu nerisarfik

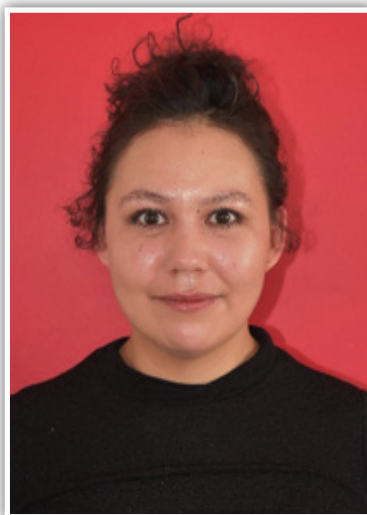
Ornittagarmiut apummik ilusilersuinermut najuupput. Ulloq nuannerluinnarpoq, meeqqat apummik eqqumiit-sulianik alutorsarput, pinnguarfigiinnartagartik alutor-saatigaat 😊



Ornittagaq Wi-Fi-eqalerpoq meeqqanit nuannaarutigil-luarneqartumik. Aggertartut amerlassusii suli ullormiit ullormut allanngoraqaat.

Meeqqanut nerisitsisarfitsinni igasoq Kistannguaq atornitsinneqarsimavoq meeqqanullut tamanut pitsannik nerisas-siortarpoq.

Ullormut meeqqat agguaqatigiissillugit 25-it ornittakkamiittarput qulillu missaat nereqataasarlutik. Januaarimit taakku marloriaatinngorsimapput.



Mælkebøtten: Udrednings-enhed, værested og folkekøkken

Værestedet har været til sneskulptur- festival. Det var en rigtig hyggelig dag, hvor børnene fik oplevet kunst med sne, som man jo ellers bare leger med 😊



Der er kommet Wi-Fi i værestedet, og det er børnene meget glade for. Besøgs antallet svinger stadig meget fra dag til dag.

I vores Børnefolkekøkken er der ansat en kok Kistannguaq, og hun laver super god mad til alle børnene.

Der kommer omkring 25 børn i værestedet hver dag og ca. 10 spiser med. Det er en fordobling siden januar.

Ulloq unnuarlu paarsivimmi meerartavut uppernaammi alianaassioortut. Silami pinnguartaqaat pisuttuartaqalutilu. Meeqqat ataqatigiilluarterujussuupput: "Qatannu-tigiippassuurtut" ipput.



Vores børn i døgnafdelingen nyder det dejlige forårsvejr. Der bliver leget meget ude og gået lange ture. Der er et rigtig godt sammenhold mellem børnene: de er som en "stor søskendeflok".



Mælkebøttenimi apersortitsinisarsuit piareersarpavut. Paneeraq maajip ulluisa 19-ianni 2019 apersortippoq. Mælkebøttenip kalaallisuujuantai nutaamik anoraarterlugit nutarterneqarput, kamisaalu seqinermiitineqarput qarsorsertlugit kusanarsisillugit. Mælkebøttenimi ataatsiniit tallimanut kaffillertoqarpoq, unnu-kullu ilaqtattat ikinngutillu nereqatigiisinneqarlutik. Paneeqqamut ulluuvoq nuannerluinnartoq puigunaatsorsiffiulluartoq.



I Mælkebøtten har vi været i gang med de helt store Konfir-mationsforberedelser. Paneeraq blev konfirmeret d. 19. maj 2019. Mælkebøttens nationaldragt er blevet frisket op med en ny anorak, kamikkerne har været ude at hænge i solen, så de er blevet hvide og fine. Der blev holdt kaffemik i Mælkebøtten fra kl. 13:00 til 17:00, og om aftenen holder forældrene middag for familie og venner. Det blev en rigtig dejlig og minderig dag for Paneeraq.

Najugaqarfik "Ilasiaq"

Meeqqat Gospelertartut

Sapaatit akunnerisa arfineq-pingasut missaasa ingerlaneranni Ilasiarmiuaqqat Sømandshjemmemi Meeqqat Gospelertarnerannut peqataasarput. Meeqqat ullut tamaasa 16-17.30 gospelimut sungiusartarput, kingorna-lu Sømandshjemmi meeqqanut unnukkorsiortitsisarlu-ni. Meeqqat sammisaqarti-taanertik nuannarilluar-paat, ataatsimoornerannullu nukittorsaataavoq. Meeqqat tusarnaartitseerarnertik Sømandshjemmemi ingerlan-neqartoq tulluusimaaruti-gaat.



Kapisillit

Ukioq manna Ilasiarmiut aammaarlutik Kapisilinni illuutitsinni "Seqinermi" aasiit iluatsilluartumik "poorskifeeriarput". Silaqqissioqigatta meeqqat silami sammisagarnissamut periarfissaqarluarput. Suli aputeqarmat meeqqat apummik sanasarput, qamutinillu sisorarlutik. Nuannersumik silamiittarnitsinni assilisippugut angerlarsimaffimmilu meeqqat erruinermut ikiuuttarput.



Bo-enhed "Ilasiaq"

Børne Gospel

Igennem ca. 8 uger har samtlige børn i Ilasiaqs gået til Børne Gospel i Sømandshjemmet. Børnene øvede gospel hver onsdag fra 16-17.30, hvorefter Sømandshjemmet bød deltagerne på aftensmad. Børnene nød at gå til en aktivitet, og det har styrket deres fællesskab. Børnene var stolte af resultatet til "minikoncerten", som også blev afholdt i Sømandshjemmet. På foto ses glade Ilasiaq børn efter en vellykket Gospel koncert.

Kapisillit

Igen i år har Ilasiaq været på "påskeferie" i vores hus "Seqineq" i Kapisillit, hvilket endnu engang var en succes. Vejret var pragtfuldt, og det gav bl.a. børnene mulighed for at være aktive ude i naturen. Der var stadigvæk sne, så børnene kunne bygge i sne, kure og kælke. Vi fik taget et gruppefoto under en af vores dejlige gåture og hjemme i køkkenet hjalp børnene til med at vaske op.



Apersortinneq

Ukioq manna ulloq apriliip 28-iat Nadjap, Ilasiami niviasiaqqat angajullersaata apersortiffissaa nalliuppoq. Sulisut meeqqallu piareersarnermut, pilersaaruisiornermut ullormilu tassani peqataapput, ullorlu taanna ualikkut kaffillertoqarpoq unnukkullu nereqatigiittoqarluni. Tamatsinnut ulloq nuannersumik puigunaalluinnarpoq, minnerunngitsumik Nadjamut, ullormi taanna nuannersumik qeqarpoq, isertorpassuaqarluni tunissutiseqalunilu. Ullormik puigunaatsunngortitseqataasunut tamanut periarfissaq manna atorlugu qujajumavugut.



Konfirmation

I år kom dagen, den 28. april, hvor Nadja, Ilasiags ældste pige blev konfirmeret. Personalegruppen og børnene har deltaget sammen i forberedelsen, planlægningen og på selve dagen, hvor der blev afholdt kaffemik om eftermiddagen og middag om aftenen. Det blev en uforglemmelig smuk dag for os alle og ikke mindst for Nadja, som fik en flot konfirmation med mange gæster og gaver. Vi vil benytte lejligheden til at sige tak til alle, som bidrog til at gøre dagen til noget helt særligt.

Najugaqarfik "Allu"

Inuusuttut ataatsimiinneri

Allumi qaammamut ataasiarluta inuusuttunik ataatsimii-titsarpugut inuusuttut suut oqaluuserineqarnissaannik aalajangeeqataaffigisinnaasaannik. Ataatsimiinnerit ataatsimoorluni unnukkorsiornerup kingorna ingerlanneqartarput. Ataatsimiinnerit aallarnerlugit sulisut inuusuttunut paasisissutissiineranni tamalaarpasuit sammineqartarput, tassa pisussaniit inuusuttut sunut pikorinnerulersinnaaneritut tunngasut sammineqarsinnaasarput. Tamatuma saniatigut inuusuttut oqaluuserusutaminnik saqqummiisnaasarput. Ilaatigut illumi nukarliit annerit unnukkut nukarliit sininniarnierini ni-paarsaarnerunissaannik noqqaasimapput.

Maajimi inuusuttut ataatsimiinneranni aasaq manna aasaanerani feeriarnissat Kapisilinnut Danmarkimullu angalaffissaat assut sammineqarput. Inuusuttuaqqat feeriarnissamut qilanaalereerput, ilisimatusernermullu peqataagatta ullut tamaasa ullorsiutitut al-lattarnissaat assiliisarnissaallu eqqartorparput.



Bo-enheden "Allu"

Ungemøde

I Allu holder vi månedlige ungemøder, hvor alle unge har mulighed for at være med til at sætte dagsordenen. Møderne foregår efter aftensmaden, som vi nyder i fællesskab. Til hvert møde starter personalet med at give de unge informationer, som kan være alt fra, hvad der skal ske i den kommende tid, til ting som de unge kan blive bedre til. Desuden er der mulighed for, at de unge kan bringe emner op, som de gerne vil tale om. Bl.a. har de yngste i huset bedt om, at de ældre skal være mere stille om aftenen, når de yngste forsøger at falde i søvn.

Til ungemødet i maj var det store samtaleemne årets sommerferier, hvor de både skal til Kapisillit og Dan-

mark. De unge glæder sig allerede meget til ferien, og vi havde en dialog om, at de dagligt skal skrive dagbog og tage fotos, da vi deltager i et forskningsprojekt.

Inden vi afslutter ungemøderne, laver vi alle en aktivitet sammen. Det er meget forskelligt, hvad vi laver, men aktiviteterne har f.eks. været

Inuusuttut ataatsimiinneri naatinngit ataatsimut suliaqartarput. Sammisartakkavut assigiinngittaqaat, sammisalli assersuutigalugu tassaasimapput bob-imik unamineq, oqaatsinik pinnguarneq aammalu ineqatimik sunik pitsaasortaqrarnerinik nassuiaaneq. Inuusuttut ataatsimiinnertut peqataalluarternerat misigisarparput, aammalu imminnut mianerinissartik naalaarnissartillu pikkoriffigilluarpaat.

Soraarummeernerit

Massakkut marlunnik inuusuttuarartaqarpugut 10. klassimik naammassinnilersunik. Sapaatit akunnerisa 18-ianni tamarmik misilitsipput, erniinarlu meeqqat atuarfianni ukiuni qulini atuarnertik inaarlugu oqaluttarissamut misilitinnginnerminni atuarnissamut piffissaqassapput. Tamarmik misilitsinnerit meeqqallu atuarfiata naammassinissaanut qilanaarput. Atuarfimmi qanoq ingerlanerisa siunissaannut apeqqutaalluinnarsinnaanerannik inuusuttut oqaloqatigisarparput, aammali oqarfigisarparput karakterit pingaarnerpaajusariaqanngitsut – sapinngisartimmi tamaat iliorunik naammappoq.

Arsamik unammersuarneq

Sapaatit akunnerisa kingulliup ingerlanerani nivarsiarartatta ilaat Ilulissani marloriarluni arsamik unammersuarnermut peqataavoq – tassa nammineq holdeni kiisalu angajulliit peqatigalugit. Angajulliit peqatigalugit nr. 4-inngorput, namminerli holdia angusarissaarneruvoq. Iligiit qungujulaqalutik nuannaqalutillu siilvinnassimalutik angerlarput – tassa finalersimallutik nr. 2-inngorsimallutillu, ilimaginngilluinnaraluakkaminnik. Mittarfimmi ilaqutaasunit takkuttunit erfalasulisartunit qiimmatagisunillu tikilluaqqeqarput. Ujaminnattaaminik qanoq tulluusimaartigisoq, aammalu nivarsiaaraasoq timer-suumminik pingaartitsisoq ikinnguteqarluartorlu takullugu nuanneqaaq.

Bob-turnering, ordlege og beskrivelse af hinandens bedste sider. Vi oplever, at de unge er meget engagerede til møderne, og de er gode til at tage hensyn og lytte til hinanden.

Afgangsprøver

Vi har i øjeblikket 2 unge, som er i gang med at afslutte deres 10.klasse. I uge 18 var de begge afsted til alle prøverne, og om kort tid skal de have læseferie, inden de mundtlige prøver afslutter deres 10 år i Folkeskolen. Begge ser frem til at blive færdige med prøverne og Folkeskolen. Vi taler med de unge om, at deres fremtid kan komme til at afhænge af, hvordan det går dem i skolen, men vi taler også om, at karakteren ikke nødvendigvis er det vigtigste – bare de gør deres bedste.

GM i fodbold

I løbet af de sidste uger har en af vores piger deltaget hele 2 gange i fodbold GM i Ilulissat – både med hendes eget hold og et seniorhold. Med seniorholdet blev det til en 4. plads, men med hendes eget hold gik det bedre. Holdet kom storsmilende og glade hjem med en sølvmedalje – en finale og 2. plads, som de slet ikke havde forventet at komme til. De blev modtaget i lufthavnen med flag og stor jubel fra alle de fremmødte familier. Det er dejligt at se, hvor meget hun stråler over medaljen, og at hun er en pige, som går meget op sin sport, hvor hun har nogle gode veninder.



Timigissarneq

Allumi inuusuttut sulisullu tamarmik Fitness.gl-imi timigissartarnermut peqataasarpur. Sapaatit akunnerannut marloriarlutik inuusuttut qassiit sulisunik peqateqarlutik sungiusariartarput. Peqataasut sungiusartarput oqaloqatigiillu arlarlutillu quiasaarfiusunik ilumorsaarfiusunillu.



Fitness

Alle unge og ansatte i Allu er blevet tilmeldt fitnessordning i Fitness.gl. To gange om ugen tager flere af de unge sammen med personale afsted for at træne. Det bliver både til træning og nogle gode samtaler mellem alle parter, hvor der både er plads til sjov og alvor.

Mælkebøttecenteri pilluaqqusivoq

Perorsaanermut ilinniarnertorisarput Frederik Funch Jensen qallunaat Futsalimi nunanut allanut unammisartuinut tigusaasimavoq. Tulluusimaarutigearput taavalu siunissami sungiusarluarnissaanik unammilluarnissaanik kissaapparput. Frederik meeqqanut inuusutuaqqanullu kiisalu Mælkebøttecenterimi maligassiuluartuuvoq, uterlunilu angalasarnilersaarnissaa qilanaaraarput.



Mælkebøttecentret ønsker tillykke

Vores pædagog studerende Frederik Funch Jensen er udtaget til det Danske Futsallandshold. Vi er meget stolte og ønsker ham alt held og lykke med træning og kampene frem over. Frederik er en god rollemodel for børn og unge og i Mælkebøttecentret og vi glæder os alle til, han kommer tilbage og fortæller om sine ture.



mælkebøttestreet

Børne- og Ungehuset Mælkebøtten • Bo-enheden Ilasiaq • Bo-enheden Allu • Seqineq • Postboks 1335 • 3900 Nuuk • www.mb.gl
